

Robles Arangiz Etxea

Maison Robles Arangiz

Euskal Herriko historiari eta langile mugimenduari, ekonomia sozial eta solidarioari, trantsizio ekologikoari eta bortizkeriarik ezari buruzko bilkura eta formakuntza gune iraunkorra.

Un centre permanent de réunions et formation sur l'histoire du Pays Basque et du mouvement ouvrier, l'économie sociale et solidaire, la transition écologique et la non-violence.



Historiaz beteriko lekua...

Un lieu chargé d'histoire...

Beskoitzen kokatua, Leku Eder etxea ELA sindikatuaren sortzaileetakoa zen Manu Robles Arangizen familiaren etxea izan da, estatu kolpe frankistaren ondorioz erbesteratu eta Iparraldean kokatu zenean. Historiaz betea, harrera eta erresistentzia lekua izan zen Bigarren Mundu Gerlan, ondotik pertsonalitate franko ibiltzen ziren ostatu famatua, eta euskal mundu artistiko eta kulturalako hainbat pertsona biziki ospetsu fama biltzen ikusi ditu.

Beren etxea, egun batez merkatu espekulatiboan erortzeko arriskua gauzatzea errefusatu, eta interes orokorraren eta Euskal Herri libreago eta solidarioago baten eraikuntzaren zerbitzuko izatea desiratu, Manu Robles Arangizen oinordekoek Manu Robles Arangiz Fundazioari eman zion, eta horren gauzatzea posible izan zen emaitza egin zutelako karia horretara sortu zen eta Fundazioa sortzaile taldekoa zen Eraiki funtsari.

La maison Leku Eder située à Briscous a été le foyer de la famille de Manu Robles Arangiz, l'un des fondateurs du syndicat ELA, lorsque, exilée suite au coup d'Etat franquiste, elle s'est installée en Iparralde. Chargée d'histoire, elle a été un lieu d'accueil et de résistance lors de la 2ème guerre mondiale, puis une auberge réputée fréquentée par de nombreuses personnalités, et a vu grandir plusieurs figures du milieu artistique et culturel basque.

Refusant de voir leur maison risquer de se retrouver un jour sur le marché spéculatif et souhaitant qu'elle serve l'intérêt général et la construction d'un Pays Basque plus libre et solidaire, les héritiers de Manu Robles Arangiz l'ont transmise à la Fondation Manu Robles Arangiz, ce qui a été rendu possible par un legs au fonds de dotation Eraiki créé pour l'occasion et dont la Fondation est membre cofondateur.

...laborategi den lurraldearen zerbitzuko

...au service d'un territoire laboratoire

Etxe hori, arraberritze lanen ondotik, Ipar Euskal Herriko bilkura eta formakuntza zentro iraunkor bilakatuko da. Izan ere, hainbat hamarkadatan Euskal Herria mobilizazioen sehaska izan da. Azken hauek, beren metodoen berezitasunaren, alternatibak eskala handian esperimentatzeko duten gaitasunaren, haien kopuruaren eta haien sinergiaren bitartez, zinezko laborategi bat osatzen dute: Manu Robles Arangiz Fundazioa, tokiko ekimen eta alternatiben mintegia, mendea pasa duen ELA sindikatuari lotua, azken hau bera, Le Monde bezalako egunkariak edo aldizkari espezializatuak erreferentzia gisa hartu dutena; Euskal Herriko Laborantza Ganbara eta tokiko baserriar alternatiba guztiak; euskararen defentsa eta sustapenari loturiko ezohiko kultur burbuilatzeari; Euskoa, Europako lehen tokiko moneta; Gizarte zibilak ETaren armagabetzea ahalbidetu zuen Bakegileen ezohiko bortizkeriarik gabeko herritar dinamika; frantses Estatu osoan eta haratago den Alternatiba mugimendua sortu duen Bizi! elkarte ekologista; frantses Estatu osoan segitua eta behatua den auzo eta jendarte herrikoietako.

Alda elkarteak; eta ekonomia sozial eta solidarioaren, trantsizio energetikoaren eta birtokiratzeari alorrean diharduten ekimen eta kooperatiba franko.



Formakuntza eta bilkura gune iraunkorra ekosistema oso honen, eta, oro har, tokiko elkartearen, zerbitzuko izanen da, eta formakuntza, militante eta elkarte mailako transmisio, gogoeta eta ikerketa gune bilakatuko da. Beskoitzeko elkarte eta dinamiken zerbitzuko izanen da ere.

Cette maison sera aménagée, suite à des travaux de rénovation, en centre permanent de réunions et de formation du Pays Basque nord. En effet, depuis plusieurs décennies, le Pays Basque est le berceau de mobilisations qui, par la spécificité de leurs méthodes, leur capacité à expérimenter des alternatives à grande échelle, leur nombre et leur synergie, constituent un véritable laboratoire : la Fondation Manu Robles Arangiz, pépinière d'initiatives et d'alternatives locales, liée au syndicat plus que centenaire ELA, lui-même pris comme cas d'école par des journaux comme Le Monde ou des revues spécialisées ; Euskal Herriko Laborantza Ganbara et l'ensemble des alternatives paysannes locales ; l'effervescence culturelle exceptionnelle liée à la défense et à la promotion de l'euskara ; l'Eusko, première monnaie locale d'Europe ; la dynamique citoyenne non-violente originale des Artisans de la Paix ayant permis le désarmement d'ETA par la société civile ; l'association écologiste Bizi! qui a notamment donné naissance au mouvement Alternatiba présent dans toute la France et au-delà ; l'association des quartiers et milieux populaires Alda suivie et observée dans tout l'Hexagone ; et de nombreuses initiatives et coopératives actives dans le domaine de l'économie sociale et solidaire, de la transition énergétique et de la relocalisation.

Le centre de formations et de réunions permanent sera au service de l'ensemble de cet écosystème, et plus généralement des associations locales, et deviendra un lieu de formation et transmission militante et associative, de réflexion et de recherche. Il sera également à disposition des associations et dynamiques locales de Briscous.

Formakuntza eta bilkura gune iraunkorra

Le centre de formations et de réunions permanent

Logela, sukalde eta komun kolektiboekin, bai eta bulego eta bilkura gelekina hornitua den zentro honek eguneko lan-saioentzat edo epe luzeagoko saioentzat taldeak errezebitzen ahalko ditu eta gune logistiko gisa (material sortzearentzat, biltzearentzat, artxibatzearentzat) erabilia izanen da. Eraiki Funtsa, gune horren kudeatzailea, berritze lan honetarako behar diren funtsak biltzen ari da. Edozein mailegu edo emaitzarentzat, sartu harremanetan info@eraiki-funtsa.eus

Ce centre, équipé de dortoirs, cuisines et sanitaires collectifs, bureaux et salles de réunions, pourra accueillir des groupes pour des sessions de travail à la journée ou sur des périodes plus longues et servira d'espace logistique (création de matériel, stockage, archivage).

Le Fonds de dotation Eraiki, gestionnaire du lieu, réunit actuellement les fonds nécessaires à ce travail de rénovation. Pour tout prêt ou don, contacter info@eraiki-funtsa.eus.